

# Yngri

## BILKUDDE, BELTEPUTE BOOSTER SEAT 15-36 KG



SE / NO / ENG

Everyday products for young explorers.  
Designed by Scandinavians.



**SE VIKTIGT** Förvara dessa instruktioner för framtida användning.

**SE**

1. Detta är en "universal" bälteskudde för barn. Den är godkänd enligt ECE R44 / 04 grupp II & III, för allmänt bruk i fordon och passar de flesta, men inte alla fordon & bilsäten.
2. En korrekt montering är möjlig om fordonstillverkaren har förklarat i fordonshandboken att fordonets säten är gjord för "universala" bilbarnstolar/bälteskuddar för denna grupp II & III 15-36 kg.
3. Den här bälteskudden har förklarats som "Universal" och passar de flesta barn med vikten 15 - 36 kg samt fordon, säten.
4. Om du är osäker på monteringen, konsultera antingen inköpsstället eller den som importerar denna produkt.

Passar endast om fordonet är utrustat med ett 3-punkts säkerhetsbälte, godkänd enligt ECE R44 / 04 Group II & III.

### **SÄKERHETS INSTRUKTIONER!**

Please invest a few minutes in your child's safety to read these instructions. Many injuries, which are easily avoidable, are caused by carelessness and incorrect use.

- Instruktionerna kan förvaras på bälteskudden under dess livslängd vid inbyggda begränsningar.
- Denna bälteskudde kan endast installeras framåtvänt med hjälp av fordonets 3-punkts bälte.
- Använd inte denna bälteskudde hemma. Den är inte designad för hemmabruk och bör endast användas i din bil eller fordon.
- Kontrollera om bälteskudden är ordentligt installerad före varje resa.
- Byt inte ut klädseln på bälteskudden.
- Lämna inte ditt barn utan uppsikt på bälteskudden.
- Skydda bälteskudden mot direkt solljus, annars kommer den höga temperaturen som kan uppstå kunna skada ditt barn.
- Denna bälteskudde ska vara placerad och installerad så att den inte vid den dagliga användningen av fordonet riskerar att fastna i ett flyttbart säte eller i en fordon dörr. Se därför till att den alltid är fastspänd i ett säte framåtvänd.
- Se alltid till att bälteskudden är fastlåst eller förvaras i bagage utrymme då den inte används.
- Bagage eller andra föremål som räknas som lösa föremål kan orsaka skador i händelse av kollision ska vara säkert skyddade vid färd.
- Bälteskudden får inte användas utan klädseln.
- Bälteskuddens klädsel ska inte bytas ut mot någon annan än den som rekommenderas av tillverkaren.
- Fortsätt inte att använda bälteskudden om delar har skadats eller lossnat efter en olycka.
- Bälteskudden måste placeras tätt mot fordonssätets ryggstöd.
- Använd inte andra bärande kontaktpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade i bälteskudden.
- Vi rekommenderar att du använder bälteskudden i bilens baksäte.
- Försäkra dig om att bilbältet är placerat lågt ner så att bäckenet sitter ordentligt fast i bälteskuddens horn samt att den del som löper över barnets kropp ligger ann kroppen samt hamnar i barnets axel höjd och inte i ansiktet.
- Täck inte eller lägg något annat föremål på bälteskudden när du använder den.
- Det är mycket farligt att byta eller lägga till extra delar på bälteskudden utan godkännande av någon kvalificerad auktoriserad återförsäljare utan att noggrant följa instruktionerna från tillverkaren.



## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

SE

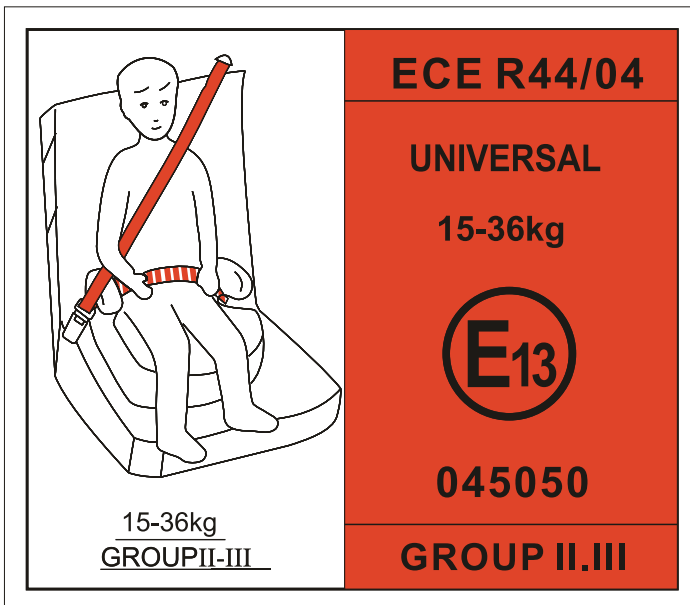
1. Avlägsna / byte av klädsel:  
Lossa på resåren/kardborre banden på bälteskudden och ta bort klädseln från bilkudden.
2. Rengöring:  
Tvätta endast klädseln med neutralt tvättmedel och i varmt vatten max 30°. Torktumlare rekommenderas inte.

## BÄLTESKUDDENS KLÄDSEL SKA HANDTVÄTTAS



## FÖRFARANDE EFTER OLYCKA

1. Bälteskudden måste bytas ut när den har utsatts för en olycka då det kan uppstå våldsamma krafter som kan påverka bälteskuddens konstruktion samt hållbarhet.
2. Installera den nya bälteskudden enligt manualen.
3. Förändra inte eller bygg inte om bälteskudden från dess originala konstruktion då säkerheten påverkas och omfattas inte av godkännande samt gällande standard.



## FÖR KONTAKT

E-mål: [customerservice@yngri.no](mailto:customerservice@yngri.no)

Designed in Scandinavia – Made in China for BARNAS HUS NORGE AS  
Grenseveien 107 A, 0663 Oslo, NORWAY

## BRUKSANVISNING

Bälteskudden är lämplig för vikt grupperna II till III, vilket betyder lämplig för barn med en kroppsvikt på mellan 15 kg och 36 kg ca 4 - 12 år.

SE

### INSTRUKTION FÖR MONTERING AV BILBÄLTET

1. Placera bälteskudden på bilens säte och se till att den är ordentligt placerad mot fordonets ryggstöd. Placera därefter ditt barn på bälteskudden.
2. Dra ut fordonets 3-punkts bälte och tryck fast det i 3-punktsbältets bältetslås som sitter i själva sätet.
3. Placera sedan fordonets höftbälte under bälteskuddens bälteshorn. Det diagonala bröstbältet ska sedan löpa ovanpå bälteshornet samt över barnets kropp i en linje mot barnets axel.
4. På denna bild ses en korrekt montering av bälteskudden samt hur fordonets bilbälte är draget över barnet. Se till att diagonalbältet löper över barnets kropp så det ligger i linje mot axeln (Inte halsen).
5. Rätt montering av fordonets bilbälte.
6. Fel montering av fordonets bilbälte.
7. Denna bild visar hur fordonets bilbältes delar benämns.

Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om frågor eller problem skulle uppstå vid montering för att förhindra att skador uppstår.

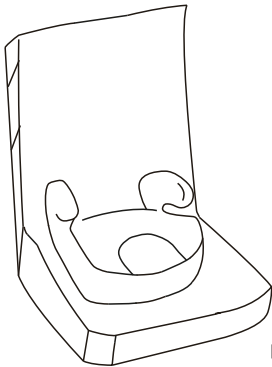


Fig. 1

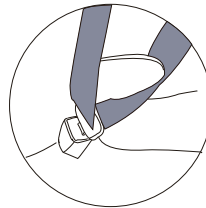


Fig. 2

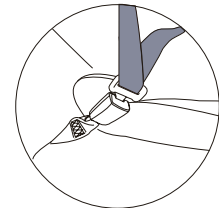


Fig. 3

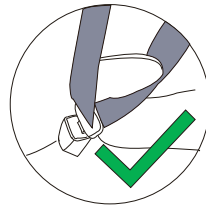


Fig. 5

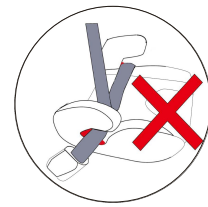


Fig. 6



Fig. 4

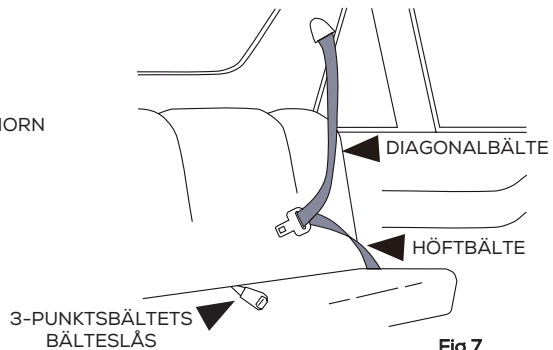
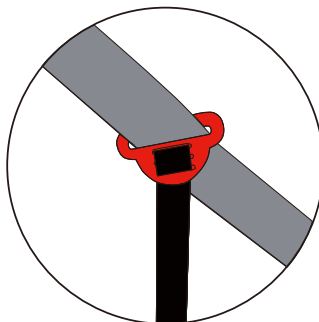
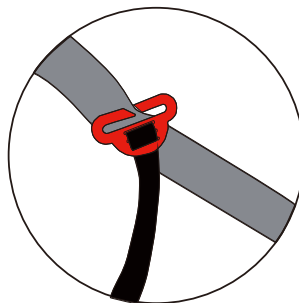
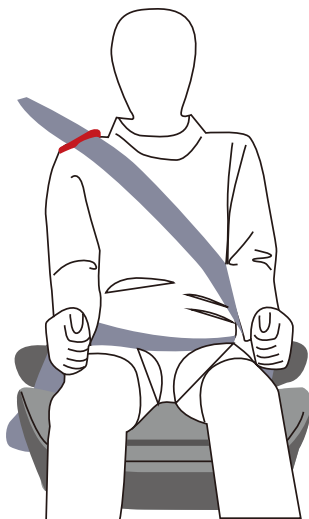


Fig. 7.

## ANVÄNDNING AV BÄLTESJUSTERAREN

SE



Bältesjusteraren som sitter på bälteskudden är bara ett tillbehör och omfattas inte av godkännandet eller standarden för bälteskuddar. Därför finns det inget bältesjusterare i handboken som medföljer bälteskudden.

- Placera först bälteskudden på den plats som önskas i bilen.
- Placera ditt barn på bälteskudden.
- Fäst fordonets trepunktsbälte enligt instruktionerna i den medföljande handboken för bälteskudden.
- Ta tag i den grå / svarta remmen med den röda bältesjusteraren och lägg den över barnets axel där säkerhetsbältet löper över barnets bröst.
- Dra sedan bältet genom den röda bältesjusteraren.
- Justera slutligen längden på den grå / svarta remmen där bältesjusteraren sitter till önskad längd och så att den är i nivå med barnets axel.
- OBS: Tänk på att detta är ett tillbehör som är ett tillval och gör att bilbältet anpassas bättre efter barnets längd.
- Bälteskudden rekommenderas för grupp 2 & 3, 15-36 kg. Ca. 4 -12 år gammal.

**NO VIKTIG** Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig referanse.

**NO**

1. Dette er en "Universell" beltepute for barn. Den er godkjent i henhold til ECE R44/04 Gruppe II & III, for generell bruk i kjøretøy og vil passe de fleste, men ikke alle kjøretøy og bilseter.
2. Korrekt montering vil være mulig hvis produsenten har erklært i kjøretøyets manual at kjøretøyet seter er laget for «universell» bilbarnestoler/ belteputer for gruppe II & III 15–36 kg.
3. Denne barnesikringen er blitt erklært "Universell" og passer de fleste barn med en vekt 15–36 kg samt kjøretøy og seter.
4. Hvis du er usikker på montering ta kontakt med produsent eller forhandler.

Kun egnet hvis kjøretøyet er utstyrt med 3-punktbelter, godkjent i henhold til ECE R44/04 Gruppe II & III.

### **SIKKERHETSINSTRUKSJONER II**

Vennligst invester noen minutter i ditt barns sikkerhet ved å lese gjennom disse instruksjonene. Mange skader, som er lette å unngå, oppstår på grunn av uforsiktighet og feil bruk.

- Instruksjonene kan oppbevares i belteputen under hele dens livsløp ved innebygde begrensninger.
- Denne belteputen kan bare installeres forovervendt med kjøretøyets 3-punktbelter.
- Belteputen skal ikke brukes hjemme. Den er ikke beregnet på hjemmebruk og skal kun brukes i bil eller kjøretøy.
- Før hver kjøretur må du sjekke at belteputen er rett montert.
- Ikke bytt ut trekket på belteputen.
- Ikke la barnet sitte på belteputen uten tilsyn.
- Beskytt belteputen mot sterkt sollys, da den da kan bli svært varm og skade barnet.
- Denne belteputen skal plasseres og installeres slik at den ved daglig bruk av kjøretøyet risikerer å bli festet i et flyttbart sete eller kjøretøyets dør. Se derfor til at det alltid er fastspent i et forovervendt sete.
- Sørg for at belteputen alltid er fastspent eller oppbevares i bagasjerom når den ikke er i bruk.
- Bagasje eller andre gjenstander som regnes som løse gjenstander kan påføre skader i tilfelle kollisjon, skal sikres.
- Belteputen skal ikke brukes uten trekket.
- Beltestolens trekk skal ikke byttes ut med annet enn hva som er anbefalt av produsent.
- Stopp å bruke belteputen dersom denne er skadet eller deler har løsnet etter en ulykke.
- Belteputen skal plasseres tett inntil kjøretøyets seterygg.
- Benytt ikke andre bærende kontaktpunkt enn de som er beskrevet i instruksjonene og som er markert på belteputen.
- Vi anbefaler at belteputen brukes i kjøretøyets baksete.
- Forsikre deg om at midjebeltet ligger lavt og tett inntil hoftene slik at bekkenet sitter fast i belteputens horn samt at beltet som løper over barnets bryst ligger tett og havner i skulderhøyde og ikke over nakke/ansikt.
- Ikke tildekk eller legg andre gjenstander på belteputen når den er i bruk.
- Det er svært farlig å gjøre endringer eller montere ekstra deler på belteputen uten godkjenning fra kvalifisert autorisert forhandler og at man strengt følger instruksjonene fra produsent.

## STELL OG VEDLIKEHOLD

NO

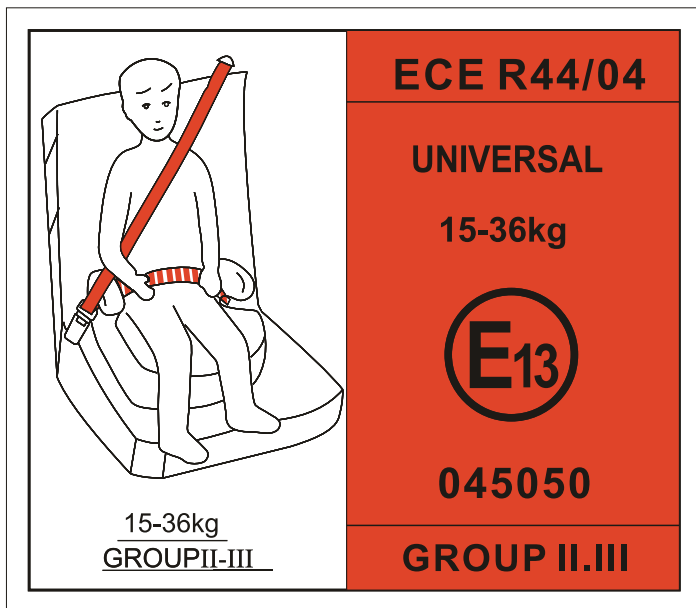
1. Løsne eller bytte ut trekket:  
Løsne elastikken/borrelåsbåndene på belteputen; dra så trekket av belteputen.
2. Rengjøring:  
Bruk kun nøytralt vaskemiddel og varmt vann (maksimalt 30 grader) til rengjøring. Tørketrommel er ikke anbefalt.

## BELTESTOLENS TREKK SKAL VASKES FOR HÅND



## PROSEDYRE ETTER ULYKKE

1. Beltestolen skal byttes ut når den har vært i en ulykke, da det kan oppstå voldsomme krefter som kan påvirke belteputens konstruksjon samt holdbarhet.
2. Monter en ny beltepute i henhold til instruksjonene.
3. Ikke forandre eller bygg om belteputen fra dens originale konstruksjon da sikkerheten påvirkes og da ikke omfattes av godkjenningen samt gjeldende standard.



## KONTAKTINFORMASJON

E-mail: [customerservice@yngri.no](mailto:customerservice@yngri.no)

Designed in Scandinavia – Made in China for BARNAS HUS NORGE AS  
Grenseveien 107 A, 0663 Oslo, NORWAY

## BRUK ERVEILEDNING

Belteputen er egnet for vektgruppene II og III, som betyr egnet for barn med en vekt mellom 15 og 36 kg ca. 4-12 år.

### INSTRUKSJON FOR MONTERING AV BELTESTOLEN

1. Plasser belteputen på kjøretøyets sete og forsikre deg om at det ligger helt inntil kjøretøyets seterygg. Plasser så barnet på setet.
2. Dra ut kjøretøyets 3-punktbelt og trykk det inn fast i 3-punktbeltets beltelås som sitter på selve bilsetet.
3. Plasser deretter kjøretøyets hoftebelte under belteputens beltehorn. Det diagonale brystbeltet skal deretter løpe over beltehornet samt opp mot barnets skulder.
4. På dette bilde ses en korrekt montering av belteputen samt hvordan kjøretøyets bilbelte går over barnet. Se til at diagonalbeltet løper over barnets kropp slik at det ligger i linje over skulderen (ikke halsen).
5. Rett montering av kjøretøyets bilbelte.
6. Feil montering av kjøretøyets bilbelte.
7. Dette bilder viser hvordan kjøretøyets bilbeltedeler benevnes.

Kontakt forhandler eller produsent hvis det skulle oppstå spørsmål eller problemer ved montering for å forhindre at det oppstår skader.

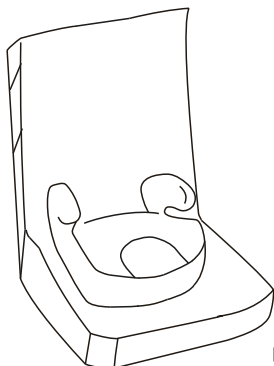


Fig. 1

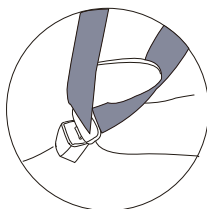


Fig. 2

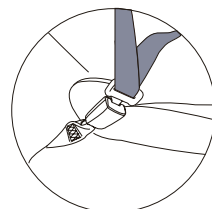


Fig. 3

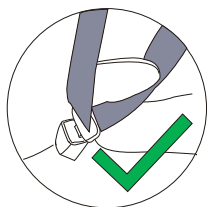


Fig. 5

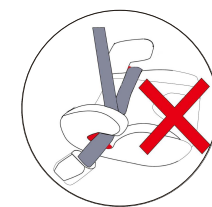


Fig. 6



Fig. 4

BELTEHORN

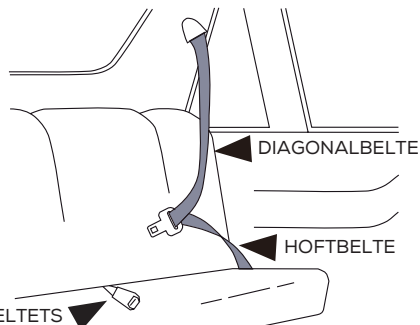


Fig 7.

3-PUNKTSBELTETS  
BELTESLÅS

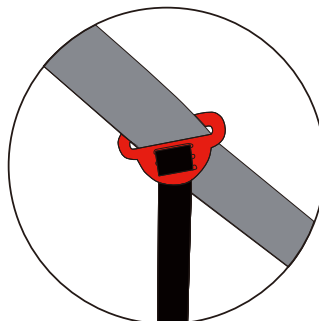
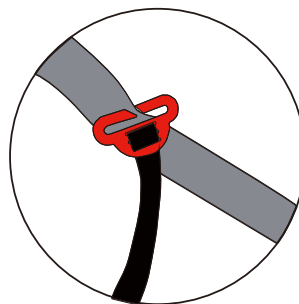
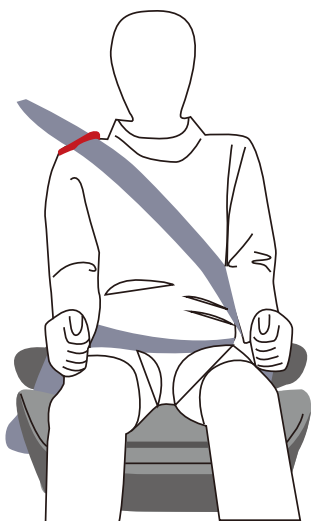
DIAGONALBELTE

HOFTEBELTE



## BRUK AV BELTESJUSTEREREN

NO



Beltesjustereren som sitter på belteputen er bare et tilbehør og omfattes ikke av godkjenningen eller standarden for belteputer. Derfor finnes det ikke beltesjusterer i manualen som følger med til belteputen.

- Plasser først belteputen på ønsket plass i bilen.
- Plasser barnet på belteputen.
- Fest kjøretøyets trepunktbelte i henholdt til instruksjonene i den medfølgende manualen for belteputen.
- Ta tak i den grå / svarte remmen med den røde beltesjustereren og legg den over barnets skulder der sikkerhetsbeltet krysser barnets bryst.
- Dra deretter beltet gjennom den røde beltesjustereren.
- Juster til slutt lengden på den grå / svarte remmen der beltesjustereren sitter til ønsket lengde slik at den er på nivå med barnets skulder.
- OBS: Husk at dette er et tilbehør som er et tillegg som får bilbeltet til å passe bedre til barnets lengde.
- Belteputen anbefales for gruppe 2 og 3, 15-36 kg. Ca. 4-12 år gammel.



**ENG IMPORTANT** Keep this instructions for future reference.

**ENG**

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to ECE R44/04 Group II & III series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this group.
3. This child restraint has been declared "Universal" under more stringent conditions than those applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable if the vehicle is fitted with 3-point safety belts, approved to ECE R44/04 Group II & III other equivalent standards.

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

Please invest a few minutes in your child's safety to read these instructions. Many injuries, which are easily avoidable, are caused by carelessness and incorrect use.

- The instructions can be retained on the booster cushion for its life period in the case of built-in restraints.
- This booster cushion can only be installed forward facing using a 3-point vehicle belt.
- Do not use this booster cushion at home. It is not designed for home use and should only be used in your car.
- Before each journey check whether the booster cushion is installed firmly.
- Do not change the booster cushion in any way.
- Do not leave your child unattended on the booster cushion at any time.
- Protect the child restraint system against direct sun light otherwise the high temperature will hurt your child.
- Ensure that all parts are locked in place correctly and not panned in the adjustable seats or doors.
- Luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- The booster cushion must not be used without the cover.
- The booster cushion cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer.
- Do not continue to use the booster cushion if parts have become damaged or have loosened after an accident.
- The booster cushion has to be put closely to the vehicle seat.
- Not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the booster cushion.
- We recommend using the booster cushion on the back seat of cars.
- Ensuring that any lap strap is worn low down, so that the pelvis firmly engaged.
- Do not cover anything on booster cushion when using it.
- It is very dangerous to change or add extra parts to the booster cushion without the approval of some qualified authorized department and load booster cushion without strictly following the instruction made by manufacturer.



## CARE AND MAINTENANCE

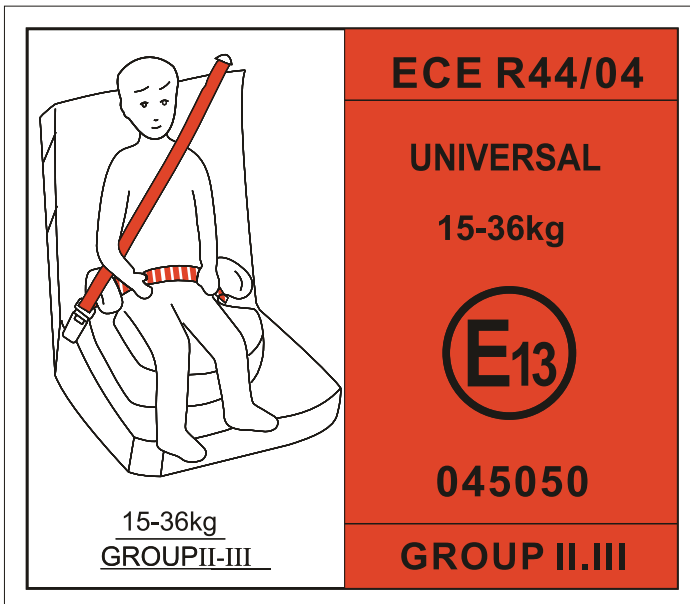
1. Removing/replacing the cover  
Undo the elastic of the booster cushion; remove the cover directly of the seat. Whereas you can put on the cover.
2. Cleaning  
Use only neutral detergent and warm water to wash. Do not wash by machine. Spin-dry or tumble-dry are not recommended.

THIS COVER SHOULD BE HAND WASH



## PROCEDURE AFTER ACCIDENT

1. The booster cushion must be replaced when it has been subjected to violent stresses in an accident.
2. Correctly install the new booster cushion according to the instruction of use.
3. Do not remodel the booster cushion, otherwise the danger may occur.



## FOR CONTACT

E-mail: [customerservice@yngri.no](mailto:customerservice@yngri.no)  
Designed in Scandinavia – Made in China for BARNAS HUS NORGE AS  
Grenseveien 107 A, 0663 Oslo, NORWAY

## INSTRUCTIONS OF USE

The booster cushion is suitable for weight groups II to III, which means suitable for children with a body weight of between 15 kg and 36 kg about 4 - 12 years.

## INSTRUCTIONS FOR MOUNTING THE CAR BELT

1. Place the booster cushion on the car seat and make sure it is firmly positioned against the vehicle's backrest. Then place your child on the booster cushion.
2. Pull out the vehicle's 3-point belt and press it into the 3-point belt buckle located in the seat itself.
3. Then place the vehicle's hip belt under the belt buckle. The diagonal chest belt should then run on top of the belt horn and over the baby's body in a line towards the baby's shoulder.
4. This picture shows a correct fitting of the booster cushion and how the vehicle's seat belt is pulled over the child. Make sure that the diagonal belt runs over the baby's body so that it is in line with the shoulder (not the neck).
5. Correct fitting of the vehicle's seat belt.
6. Incorrect fitting of the vehicle's seat belt.
7. This picture shows what the parts of the vehicle's seat belt are called.

Contact your dealer or the manufacturer if any questions or problems arise during installation to prevent damage.

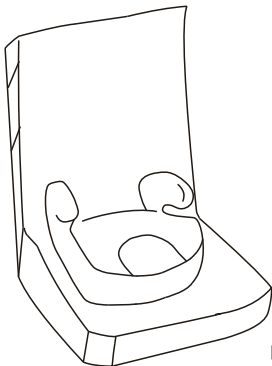


Fig. 1

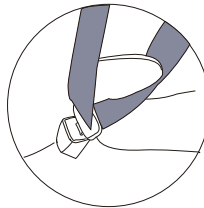


Fig. 2

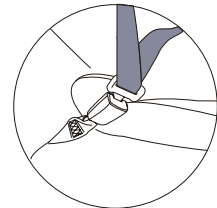


Fig. 3

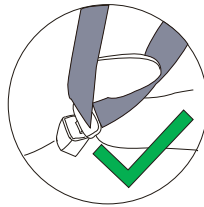


Fig. 5

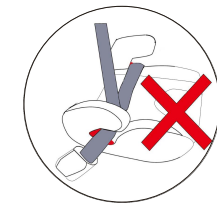


Fig. 6



Fig. 4

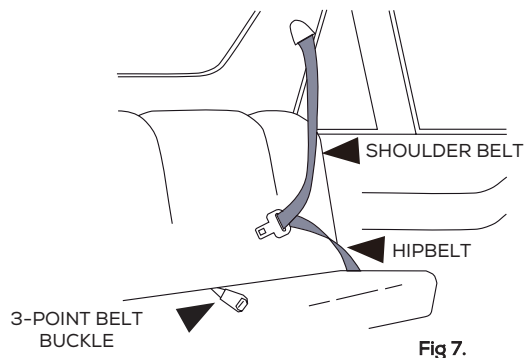
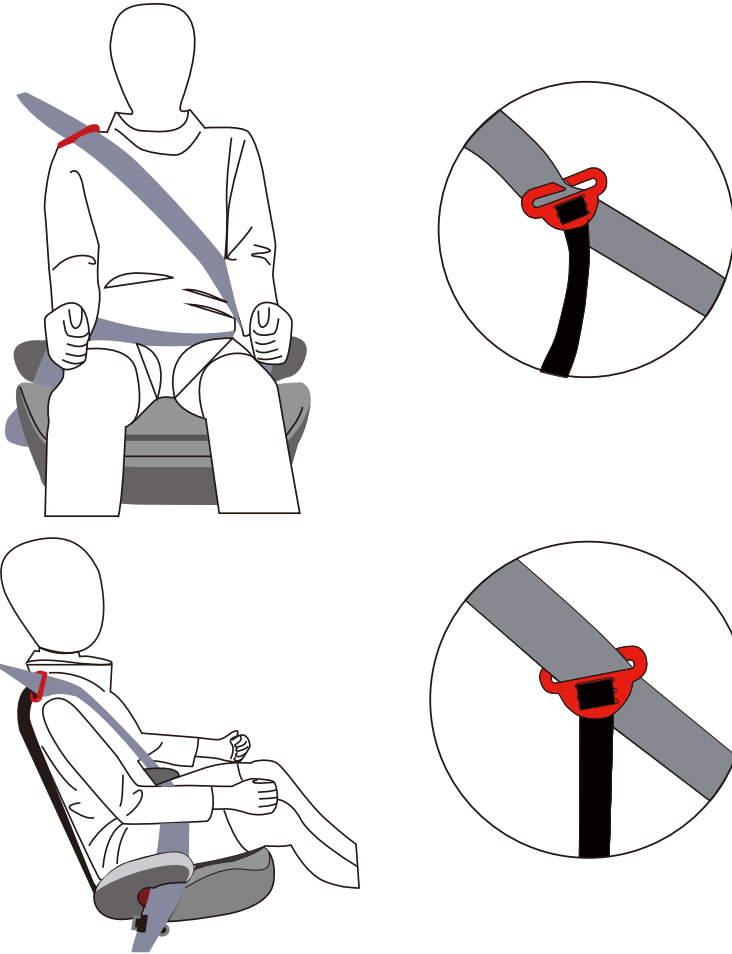


Fig. 7.

## USAGE OF BOOSTER ADJUSTER

ENG



Belt Adjuster sitting on booster cushions are only an accessory and are not covered by the authorization or standard for booster cushions. Therefore, there is no belt clip in the manual supplied with the booster cushion.

- First place booster cushion in the location desired in the car.
- Place your child on the booster cushion.
- Fasten the vehicle's three-point belt as instructed by the manual included for booster cushion.
- Grab the grey/black stripe with the red belt adjuster and lay it over the shoulder of the child where the seat belt runs across the chest of the child.
- Then pull the belt through the red belt adjuster.
- Finally, adjust the length of the grey/black stripe where belt adjuster is sitting to the desired length and so that it is in level with the child's shoulder.
- NOTE: Keep in mind that this is an optional accessory that allows the seat belt adapted, little better for the child's height.
- The booster seat is recommended for Group 2 & 3 15-36 kg, 4 -12 years old.



# Yngri

DESIGNED BY SCANDINAVIANS

Made in China

BARNAS HUS NORGE AS  
Grenseveien 107 A, 0663 Oslo, NORWAY  
customerservice@yngri.no  
www.yngri.no

